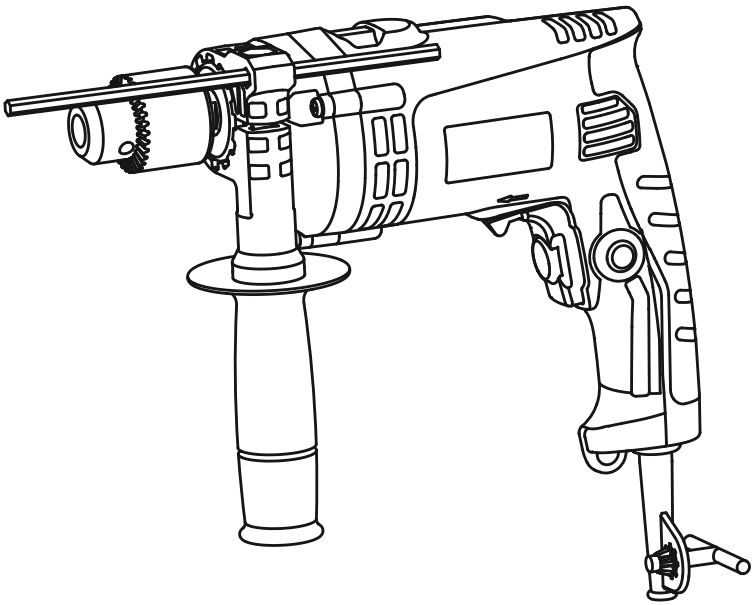
OPERATION INSTRUCTIONS



DZJ05-13 AZJ05-13 KZJ05-13

EN 3
FR 13
ES 24

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
• Lead from lead-based paints,
• Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
• Arsenic and chromium from chemically treated lumber.
Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

General power tool safety warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) **Avoid body contact with**

earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.***Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.***Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc.**

in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.***Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) **Service**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Drill safety warnings

1) Safety instructions for all operations

a) **Wear ear protectors when impact drilling.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*

b) **Use the auxiliary handle(s).** *Loss of control can cause personal injury.*

c) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

2) Safety instructions when using long drill bits

a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*

b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*

c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** *Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

Symbol



WARNING



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Class II tool



Conformity of US and CANADA

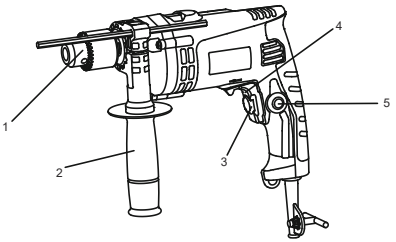
Technical data

Model		DZJ05-13, AZJ05-13, KZJ05-13 (The letter “ZJ” means drill.)
Rated current		6A
Rated voltage		120V~
Rated Frequency		60Hz
No-Load Speed		0-3000/min
Blows		0-45000/min
Max. Clamping Capacity		1/2”(13mm)
Max. Drilling Capacity	Steel	1/2”(13mm)
	Concrete	5/8”(16mm)
	Wood	1-3/16”(30mm)
Net Weight Of The Machine		4.9lb(2.2kg)

※ Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Intended use

This product is suitable for drilling metals，plastics，wood and other similar materials under general environmental conditions.



1.Drill Chuck
2.Auxiliary Handle
3. Speed Adjusting Dial
4. Switch Trigger
5. Lock Button

ADDITIONAL SAFETY RULES

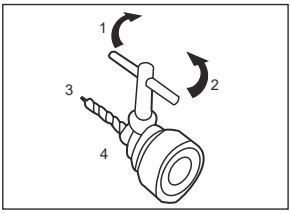
1. Always hold the tool firmly. Otherwise the counterforce produced may result in inaccurate and even dangerous operation.
2. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
3. Ensure that the drill is firmly chucked before drilling.
4. Keep hands away from rotating parts.
5. Before drilling into walls, ceilings or floors, ensure that there are no concealed power cables inside. Do not contact any metallic parts of the tool to avoid electric shock.
6. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
7. Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
8. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.
WARNING! MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

INSTRUCTIONS FOR OPERATION

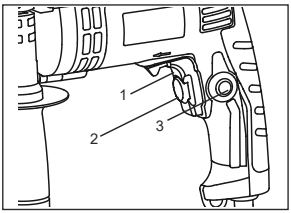
Installing or Removing Drill Bit
CAUTION:
Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing drill bit.
To install the drill bit, loosen the drill chuck and insert the drill bit in the chuck as far as it will go. Tighten the chuck by hand. Place the chuck key in each of the three holes and tighten clockwise. Be sure to tighten all three chuck holes evenly.

To remove the drill bit, turn the chuck key counterclockwise in just one hole, then loosen the chuck by hand.



1.Tighten
2. Loosen
3.Drill Chuck Key
4. Drill Chuck

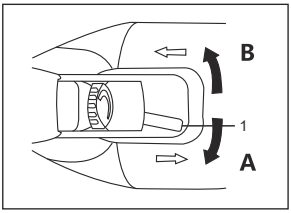
Switch Action
CAUTION:
Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.
To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. For continuous operation, pull the trigger and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the trigger fully then release it.
A speed adjusting dial is provided so that maximum tool speed can be limited (variable). Turn the speed adjusting dial in “+” direction for higher speed, and in “-” direction for lower speed.



1.Switch Trigger
2.Speed Adjusting Dial
3. Lock Button

Reversing the Rotational Direction CAUTION:
▪Check the rotational direction of the power tool before drilling operation.
▪Change the rotational direction only when the tool comes to a complete stop. Changing it before the tool stops may damage the tool.

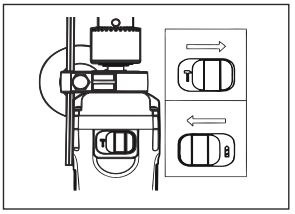
Turn the reversing bar to “A”, the tool will rotate clockwise, and turn the reversing bar to “B”, the tool will rotate counterclockwise.



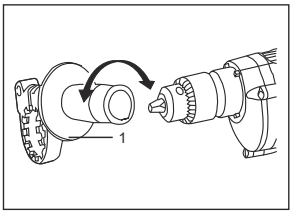
1.Reversing Bar

IMPACT to ROTATION Changeover
CAUTION:
Always switch on the drill after turning the change

knob fully to one of two final positions (or). If in the middle, the drill may be damaged.
The tool is equipped with change knob to switch running mode between drill mode and impact drill mode.
Turn the change knob fully to the right ( ) and the drill rotates as an impact drill.
Turn the change knob fully to the left ( ) and the drill rotates as an ordinary electric drill.

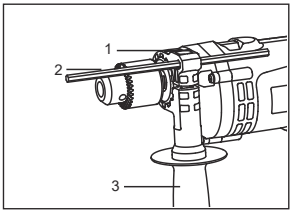


Installing Auxiliary Handle CAUTION:
The auxiliary handle cannot be rotated 360°after installing depth gauge.
Always use the auxiliary handle to ensure operating safety. Sleeve the auxiliary handle on the neck of the gear housing and secure it at the desired position by rotating the auxiliary handle. The auxiliary handle can be rotated 360°to any side, so it can be fixed at any position.



1.Auxiliary Handle

Depth Gauge
The depth gauge enables the drilling depth to be set for convenient drilling holes of uniform depth.
Loosen the wing bolt on the auxiliary handle base and insert the depth gauge, adjust it to the desired depth and secure it by tightening the wing bolt.



1.Auxiliary Handle Base
2.Depth Gauge
3.Auxiliary Handle

Drilling Operation
WARNING:
▪Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
▪There is a tremendous force exerted on the tool/bit at the time of hole break through. Hold the tool firmly and exert care when the bit begins to break through the workpiece.
▪Always secure small workpieces in a vise or similar hold-down device

Impact Drilling
Always use auxiliary handle when operating the tool and hold the tool firmly with the help of auxiliary handle and switch trigger at the same time.
When drilling in granite or similar materials, turn the change knob fully to the right ( ) and the drill rotates as an impact drill.
Position the bit at the desired location for the hole, then pull the switch trigger. Do not force the tool. Light pressure gives best results. Keep the tool in position and prevent it from slipping away from the hole.
Do not apply more pressure when the hole becomes clogged with chips or particles. Instead, run the tool at an idle, and then remove the bit partially from the hole. By repeating this several times, the hole will be cleaned out and normal drilling may be resumed.

Drilling
When drilling in wood, turn the change knob fully to the left ( ) and the drill rotates as an ordinary electric drill
When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills equipped with a guide screw. The guide screw makes drilling easier by pulling the bit into the workpiece. Metal drills may be used when drilling a hole less than ø6mm.
When Drilling in metal, to prevent the bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the point of the bit in the indentation and start drilling.
Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are iron and brass which should be drilled dry.

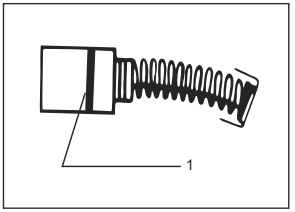
MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
1. Inspecting the mounting screws
Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
2. Inspecting Drill Bits

Blunt drill bit or chisel will decrease the work efficiency and causes the motor be overloaded. Exchange or sharpen your drill bits and chisels when they become blunt..

3. Inspecting and replacing the carbon brushes

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Remove the handle cover by loosening the screws on it with a screwdriver, and remove the holder plate. Pull out the brush holder and disconnect the wire connecting to the stator, then remove the worn out carbon brushes and replace new ones. Replace the brush holder and the holder plate, and then reinstall the handle cover by tightening the screws.

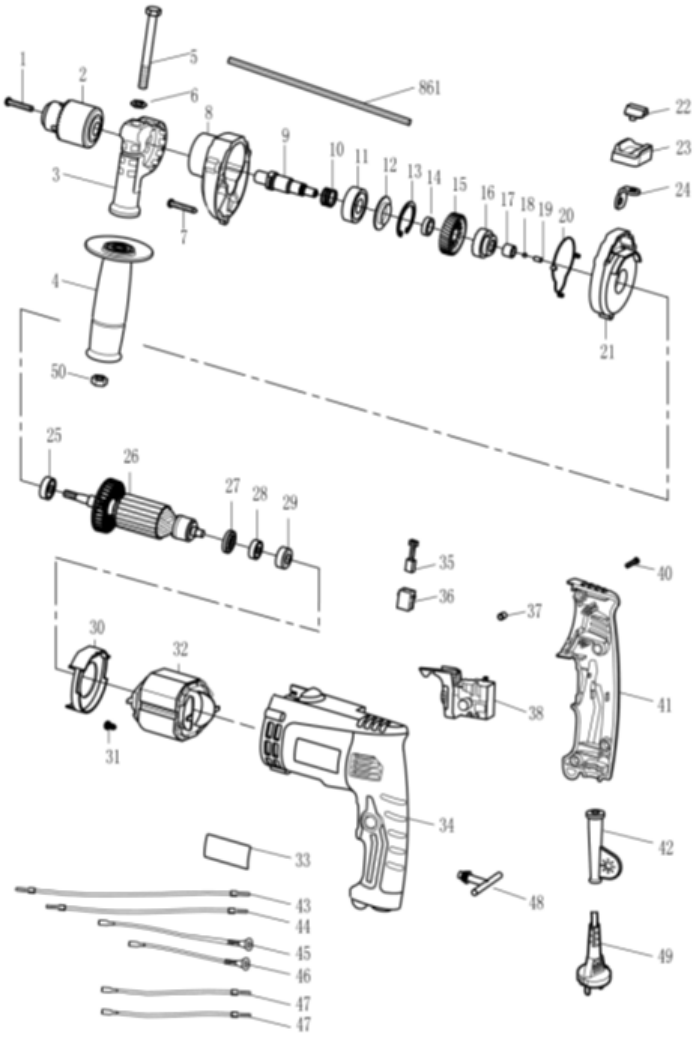


1. Limit Mark

※ If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

※To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by authorized centers, always using original replacement parts

1	Pan Head Screw	28	Ball Bearing 607
2	Drill Chuck	29	Bearing Cover
3	Auxiliary Handle Base	30	Baffle Plate
4	Auxiliary Handle	31	Pan Head Tapping Screw
5	Bolt	32	Stator
6	Washer	33	Nameplate
7	Pan Head Tapping Screw	34	Motor Housing
8	Gear Housing	35	Carbon Brush
9	Drive Spindle	36	Carbon Brush Holder
10	Spring	37	Rubber Pin
11	Ball Bearing 6202	38	Switch
12	Bearing Cover	40	Pan Head Tapping Screw
13	Circlip for Hole	41	Handle Cover
14	Spacer Ring	42	Cord Guard
15	Gear 2	43	Lead Wire
16	Ratchet	44	Lead Wire
17	Needle BearingHK0810	45	Lead Wire
18	Steel Ball	46	Lead Wire
19	Pin	47	Lead Wire
20	Seal	48	Chuck Wrench
21	Gear Housing Cover	49	Cord
22	Change Knob	50	Hex. Nut M8
23	Knob Slot	861	Depth Gauge
24	Speed Adjusting Dial		
25	Ball Bearing 608		
26	Armature		
27	Insulation Washer		


1
2
5
6
8
861
22
23
24
3
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
7
4
21
50
25
26
27
28
29
35
40
36
37
30
32
38
41
31
34
42
33
48
43
44
45
46
49
47
47

Certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le forage et d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques qui causent le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

• Le plomb des peintures à base de plomb,
• Silice cristalline provenant de briques et de ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
• Arsenic et chrome du bois traité chimiquement.

Votre risque lié à ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité approuvés, tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques. Pour plus d'information, veuillez consulter www.P65Warnings.ca.gov.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

⚠ **AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité,instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** *Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.
Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les*

poussières ou les vapeurs.

c) **Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuventvous fai***re perdre le contrôle.*

2) Sécurité électrique

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.*

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Il existe un risque de choc électrique accru si votre corps est mis à la terre.*

c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'eau entrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.*

d) **N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de*

l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé dans les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

c) **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.** *Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est activé peuvent causer des accidents.*

d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.*

e) **Ne pas travailler avec un geste trop tendu Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

h) **Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** *Une action négligente peut causer des blessures graves en une seconde.*

4) Utilisation et entretien des outils électriques

a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) **Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiers utiliser ces outils électriques sans avoir lu ces instructions au préalable.***Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e) **Entretenir les outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou la liaison des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, veuillez les faire réparer avant l'utilisation.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) **Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner des conséquences dangereuses.*

h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs dans des situations inattendues.*

5) Services

a) **Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

Avertissements de sécurité pour les perceuses

1) Consignes de sécurité pour toutes les opérations

a) **Portez des protections auditives lors du perçage à percussion.** *L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.*

b) **Utilisez la ou les poignées auxiliaires.** *La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.*

c) **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon.** *L'accessoire de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique*

2) Consignes de sécurité lors de l'utilisation de mèches longues

a) **Ne jamais utiliser à une vitesse supérieure à la vitesse nominale maximale du foret.** *À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans entrer en contact avec la pièce, entraînant des blessures corporelles.*

b) **Commencez toujours à percer à basse vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce.** *À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans entrer en contact avec la pièce, entraînant des blessures corporelles.*

c) **Appliquez une pression uniquement en ligne directe**

avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive. *Les mèches peuvent se plier et provoquer une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des blessures corporelles.*

Symbole


WARNING


Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions


Outil de classe II



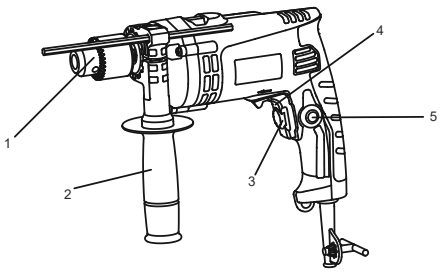
Conformité des États-Unis et du Canada

Données techniques

Modèle		DZJ05-13，AZJ05-13，KZJ05-13 （Les lettres “ZJ” signifient la perceuse.）
Courant nominal		6A
Tension nominale		120V~
Fréquence nominale		60Hz
Vitesse à vide		0-3000/min
Coups		0-45000/min
Max. Capacité de serrage		1/2”(13mm)
Max. Capacité de forage	Acier	1/2”(13mm)
	Béton	5/8”(16mm)
	Bois	1-3/16”(30mm)
Poids net de la machine		4,9lb(2,2kg)

※ En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Utilisation prévue
Ce produit convient au perçage des métaux, des plastiques, du bois et d'autres matériaux similaires dans des conditions environnementales générales.



1. Mandrin
2.Poignée auxiliaire
3. Molette de réglage de la vitesse
4. Déclencheur de commutateur
5. Bouton de verrouillage

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

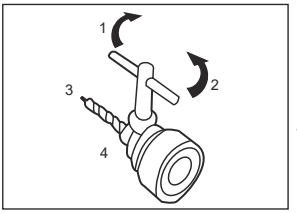
1. Tenez toujours fermement l'outil. Sinon, la contre-force produite peut entraîner un fonctionnement imprécis, voire dangereux.
2. Assurez-vous toujours d'avoir une assise solide. Assurez-vous que personne ne se trouve en dessous lorsque vous utilisez l'outil dans des endroits élevés.
3. Assurez-vous que la perceuse est fermement serrée avant de percer.
4. Gardez les mains éloignées des pièces rotatives.
5. Avant de percer dans les murs, les plafonds ou les sols, assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles d'alimentation cachés à l'intérieur. Ne touchez aucune partie métallique de l'outil pour éviter tout choc électrique.
6. Ne laissez pas l'outil en marche. Utilisez l'outil uniquement lorsqu'il est tenu à la main.
7. Ne touchez pas le foret ou la pièce immédiatement après l'opération ; ils peuvent être extrêmement chauds et pourraient vous brûler la peau.
8. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prendre des précautions pour éviter l'inhalation de poussière et le contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur de matériaux.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

ATTENTION ! UNE MAUVAISE UTILISATION ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.

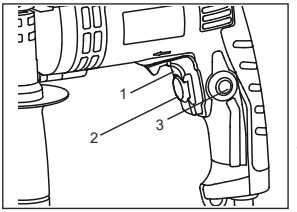
INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

Installation ou retrait du foret MISE EN GARDE :
Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'installer ou de retirer le foret.
Pour installer le foret, desserrez le mandrin de perçage et insérez le foret dans le mandrin aussi loin que possible. Serrer le mandrin à la main. Placez la clé de mandrin dans chacun des trois trous et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous de serrer uniformément les trois trous du mandrin.
Pour retirer le foret, tournez la clé du mandrin dans le sens antihoraire dans un seul trou, puis desserrez le mandrin à la main.



1.Très serré
2.Détends - toi.
3.Clé du mandrin de forage
4.Mandrin

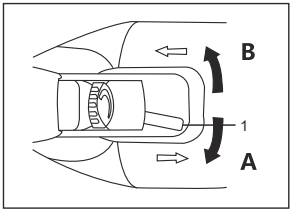
Action de commutation
MISE EN GARDE:
Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur à gâchette s'actionne correctement et revient à la position "OFF" lorsqu'il est relâché.
Pour démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette de l'interrupteur. Relâchez la gâchette pour arrêter. Pour un fonctionnement continu, appuyez sur la gâchette puis appuyez sur le bouton de verrouillage. Pour arrêter l'outil à partir de la position verrouillée, tirez bien sur la gâchette, puis relâchez-la.
Un cadran de réglage de la vitesse est fourni afin que la vitesse maximale de l'outil puisse être limitée (variable). Tournez le cadran de réglage de la vitesse dans le sens "+" pour une vitesse plus élevée et dans le sens "-" pour une vitesse plus faible.



1.Déclencheur de commutation
2.Dial d'ajustement de vitesse
3.Bouton de verrouillage

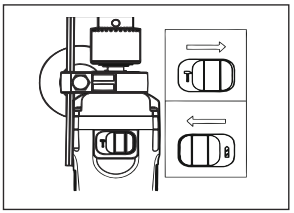
Inversion du sens de rotation
MISE EN GARDE:
•Vérifiez le sens de rotation de l'outil électrique avant de percer.

▪Ne changez le sens de rotation que lorsque l'outil est à l'arrêt complet. Le changement du sens de rotation
avant que l'outil ne s'arrête peut endommager l'outil. Tournez la barre d'inversion sur "A", l'outil tournera dans le sens des aiguilles d'une montre ; tournez la barre d'inversion sur "B", l'outil tournera dans le sens antihoraire.

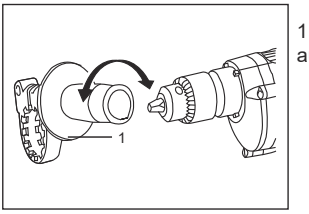


1.La barre inversée

Passage de l'IMPACT à la ROTATION
MISE EN GARDE:
Mettez toujours la perceuse en marche après avoir complètement tourné le bouton de changement dans l'une des deux positions finales (ou). S'il est au milieu, la perceuse peut être endommagée.
L'outil est équipé d'un bouton de changement pour basculer le mode de fonctionnement entre le mode perceuse ordinaire et le mode perceuse à percussion.
Tournez le bouton de changement complètement vers la droite ( ) et la perceuse tourne comme une perceuse à percussion.
Tournez le bouton de changement complètement vers la gauche ( ) et la perceuse tourne comme une perceuse électrique ordinaire.

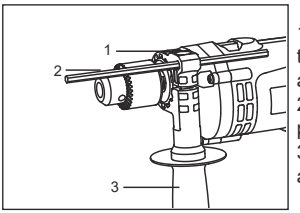


Installation de la poignée auxiliaire
MISE EN GARDE :
La poignée auxiliaire ne peut pas être tournée à 360° après l'installation de la jauge de profondeur.
Utilisez toujours la poignée auxiliaire pour assurer la sécurité de fonctionnement. Emboîtez la poignée auxiliaire sur le col du boîtier d'engrenage et fixez-la à la position souhaitée en faisant tourner la poignée auxiliaire. La poignée auxiliaire peut être tournée à 360 ° de n'importe quel côté, de sorte qu'elle peut être fixée dans n'importe quelle position.



1.Poignée auxiliaire

Jauge de profondeur
La jauge de profondeur permet de régler la profondeur de perçage pour percer facilement des trous de profondeur uniforme.
Desserrez le boulon à oreilles sur la base de la poignée auxiliaire et insérez la jauge de profondeur, réglez-la à la profondeur souhaitée et fixez-la en serrant le boulon à oreilles.



1.Base de traitement auxiliaire
2.Gauge de profondeur
3.Poignée auxiliaire

Opération de forage
ATTENTION :
▪Appuie excessive sur l'outil n'accélérera pas le perçage. En effet, cette pression excessive ne servira qu'à endommager la pointe de votre foret, diminuer les performances de l'outil et raccourcir la durée de vie de l'outil.
▪Il y a une force énorme exercée sur l'outil/le foret au moment de la percée du trou. Tenez l'outil fermement et faites très attention lorsque le foret commence à percer la pièce.
▪Toujours fixer les petites pièces dans un étau ou un dispositif de maintien similaire

Perçage à percussion
Utilisez toujours la poignée auxiliaire lorsque vous utilisez l'outil et tenez fermement l'outil à l'aide de la poignée auxiliaire et de la gâchette en même temps.
Lorsque vous percez dans du granit ou des matériaux similaires, tournez le bouton de changement complètement vers la droite ( ) et la perceuse tourne comme une perceuse à percussion.
Positionnez le foret à l'emplacement souhaité pour le trou, puis appuyez sur la gâchette de l'interrupteur. Ne forcez pas l'outil. Une légère pression donne les meilleurs résultats. Maintenez l'outil en place et empêchez-le de glisser hors du trou.
N'appliquez pas plus de pression lorsque le trou est obstrué par des copeaux ou des particules. Au lieu de cela, faites fonctionner l'outil au ralenti, puis retirez partiellement le foret du trou. En répétant cette

opération plusieurs fois, le trou sera nettoyé et le forage normal pourra reprendre.

Forage

Lorsque vous percez du bois, tournez le bouton de changement complètement vers la gauche ( ) et la perceuse tourne comme une perceuse électrique ordinaire

Lors du perçage dans le bois, les meilleurs résultats sont obtenus avec des forets à bois équipés d'une vis de guidage. La vis de guidage facilite le perçage en tirant le foret dans la pièce. Des forets à métaux peuvent être utilisés pour percer un trou inférieur à ø6 mm.

Lorsque vous percez du métal, pour éviter que la mèche ne glisse au début du perçage d'un trou, faites une empreinte avec un pointeau et un marteau à l'endroit à percer. Placez la pointe du foret dans l'empreinte et commencez à percer.

Utilisez un lubrifiant de coupe lors du perçage des métaux. Les exceptions sont le fer et le laiton qui doivent être percés à sec.

ENTRETIEN ET INSPECTION

MISE EN GARDE: Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de tenter d'effectuer une inspection ou un entretien.

1. Inspection des vis de montage

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Si l'une des vis est desserrée, resserrez-la immédiatement. À défaut, cela pourrait entraîner un grave danger.

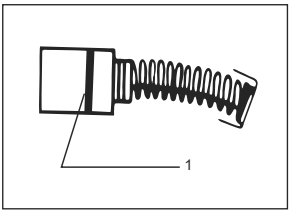
2. Inspection des forets

Un foret ou un burin émoussé réduira l'efficacité du travail et entraînera une surcharge du moteur. Changez ou affûtez vos forets et ciseaux lorsqu'ils s'émoussent.

3. Inspection et remplacement des balais de charbon

Retirez et vérifiez régulièrement les balais de charbon. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au repère limite. Gardez les balais de charbon propres et libres de glisser dans les supports. Les deux balais de charbon doivent être remplacés en même temps. Utilisez uniquement des balais de charbon identiques.

Retirez le couvercle de la poignée en desserrant les vis à l'aide d'un tournevis et retirez la plaque de support. Retirez le porte-balais et déconnectez le fil de connexion au stator, puis retirez les balais de charbon usés et remplacez-les par de nouveaux. Remplacez le porte-balais et la plaque de support, puis réinstallez le couvercle de la poignée en serrant les vis.

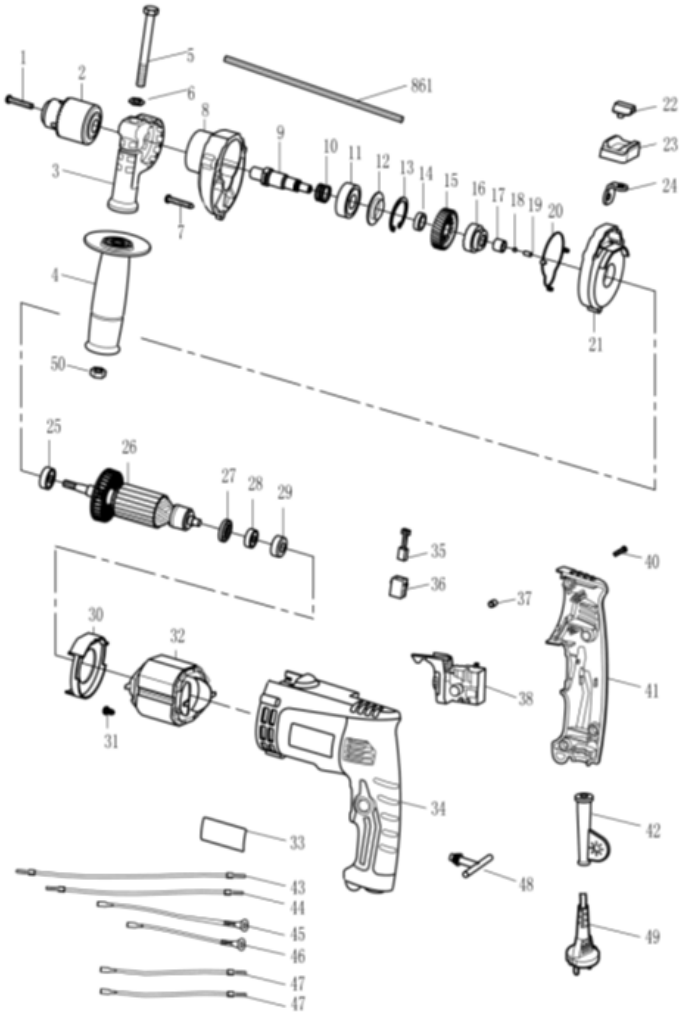


1.Marc limité

※Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, cela doit être fait par le fabricant ou son agent afin d'éviter un risque pour la sécurité.

※ Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre entretien ou réglage doivent être effectués par des centres de agréés, en utilisant toujours des pièces de rechange d'origine

1	Vis à tête cylindrique	28	Roulement à billes 607
2	Mandrin	29	Couvercle de palier
3	Base de poignée auxiliaire	30	Déflecteur
4	Poignée auxiliaire	31	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique
5	Boulon	32	Stator
6	Rondelle	33	Plaque signalétique
7	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique	34	Boîtier du moteur
8	Boîtier d'engrenage	35	Balais de charbon
9	Broche d'entraînement	36	Porte-balais de charbon
10	Ressort	37	Goupille en caoutchouc
11	Roulement à billes 6202	38	Interrupteur
12	Couvercle de palier	40	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique
13	Circlip pour trou	41	Couvercle de la poignée
14	Anneau d'espacement	42	Protège-cordon
15	Vitesse 2	43	Fils conducteurs
16	Rochet	44	Fils conducteurs
17	Roulement à aiguilles HK0810	45	Fils conducteurs
18	Bille d'acier	46	Fils conducteurs
19	Goupille	47	Fils conducteurs
20	Joint	48	Clé à mandrin
21	Couvercle de boîtier d'engrenage	49	Cordon
22	Bouton de changement	50	Hex. Écrou M8
23	Emplacement du bouton	861	Jauge de profondeur
24	Molette de réglage de la vitesse		
25	Roulement à billes 608		
26	Armature		
27	Rondelle d'isolation		


1
2
5
6
8
861
22
23
24
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
3
7
4
21
50
25
26
27
28
29
35
40
36
37
30
32
38
41
31
34
42
33
48
43
44
45
46
49
47
47

Parte del polvo generado por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de construcción eléctricas contiene sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:
• Plomo de pinturas a base de plomo,
• Sílice cristalina de ladrillos, de cemento y de otros productos de albañilería, y
•Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.
Su riesgo de estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilado y con equipo de seguridad aprobado, como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas. Para más información visite www.P65Warnings.ca.gov.

Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. *Si no sigue todas las instrucciones que se enumeran a continuación, puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada por alambre (con cable) o herramienta eléctrica operada por batería (inalámbrica).

1) Seguridad en área de trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas u oscuras provocan accidentes.*

b) **No utilice herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender polvo o vapores.*

c) **Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras utiliza una herramienta**

eléctrica. *Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

2) Seguridad eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.** *No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** *El agua que ingresa a la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) **No abuse el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) **Cuando opere la herramienta eléctrica al aire libre, utilice el cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** *El uso del cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) **Si es inevitable operar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por dispositivo de corriente residual.** *El uso del dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al operar la herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales*

graves.

b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** *El equipo de protección, como una máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.*

c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantar o transportar la herramienta.** *Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.*

d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave inglesa o una llave colocada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica pueden provocar lesiones personales.*

e) **No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello y ropa alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con polvo.*

h) **No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y cuidado de

herramienta eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad para la que fue diseñada.*

b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/ o desmonte la batería de la herramienta eléctrica si es desmontable antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.*

d) *Guarde las herramientas e***léctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

e) **Mantenga las herramientas y los accesorios eléctricos. Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de usarla.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con bordes cortantes afilados bien mantenidas tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.*

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.***Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

5) Servicio

a) **Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por un técnico calificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Advertencias de seguridad para perforación

1)Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

a) **Utilice protectores auditivos cuando realice perforaciones de impacto.** *La exposición al ruido puede provocar una pérdida de audición.*

b) **Utilice la(s) manija(s) auxiliar(es).** *La pérdida de control puede causar daños personales.*

c) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación donde el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto o con su propio cable.** *El contacto del accesorio de corte con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operario.*

Símbolo


ADVERTENCIA


Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.


Herramienta de clase II



IIConformidad con EE.UU y Canadá

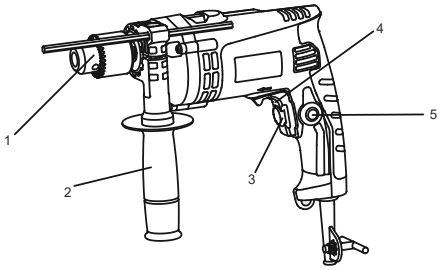
Datos técnicos

Modelo		DZJ05-13，AZJ05-13，KZJ05-13（La letra “ZJ” significa taladro.）
Corriente nominal		6A
Tensión nominal		120V~
Frecuencia Nominal		60Hz
Velocidad sin carga		0-3000/min
Golpes		0-45000/min
Máxima Capacidad de Perforación		1/2”(13mm)
Máxima Capacidad de Perforación	Acero	1/2”(13mm)
	Hormigón	5/8”(16mm)
	Madera	1-3/16”(30mm)
Peso neto de la máquina		4,9lb(2,2kg)

※ Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Uso previsto

Este producto es adecuado para taladrar metales，plásticos，madera y otros materiales similares en condiciones ambientales generales.



1.Portabrocas
2. Empuñadura auxiliar
3. Dial de ajuste de velocidad
4. Gatillo del interruptor
5. Botón de bloqueo

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Sujete siempre la herramienta con firmeza. De lo contrario, la contrafuerza producida puede dar lugar a un funcionamiento inexacto e incluso peligroso.
2. Asegúrese siempre de tener un pie firme. Asegúrese de que no hay nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.
3. Asegúrese de que la broca está firmemente sujeta al portabrocas antes de taladrar.
4. Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.
5. Antes de taladrar en paredes, techos o suelos, asegúrese de que no hay cables eléctricos ocultos en el interior. No entre en contacto con ninguna parte metálica de la herramienta para evitar descargas eléctricas.
6. No deje la herramienta en funcionamiento. Maneje la herramienta sólo cuando la tenga en la mano.
7. No toque la broca o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; pueden estar extremadamente calientes y podrían quemar su piel.
8. Algunos materiales contienen productos químicos que pueden ser tóxicos. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del proveedor del material.

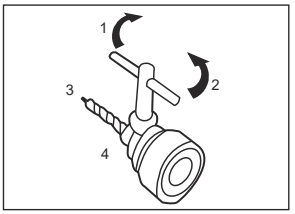
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

¡Advertencia! El MAL USO o el incumplimiento

de las reglas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede causar lesiones personales graves.

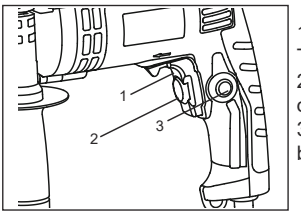
INSTRUCCIONES DE USO

Instalación o retirada de la broca de perforación
PRECAUCIÓN:
Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de instalar o retirar la broca de perforación.
Para instalar la broca, afloje el portabrocas e introduzca la broca en el portabrocas hasta el tope. Apriete el portabrocas con la mano. Coloque la llave del portabrocas en cada uno de los tres agujeros y apriétela en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de apretar los tres orificios del portabrocas uniformemente.
Para retirar la broca de perforación, gire la llave del portabrocas en sentido contrario a las agujas del reloj en un solo orificio, y luego afloje el portabrocas con la mano.



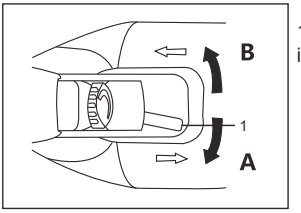
1.Apriete
2.Relájate.
3.Llave de Chuck de perforación
4.Portabrocas

Acción del interruptor
PRECAUCIÓN:
Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor actúa correctamente y vuelve a la posición "OFF" cuando se suelta.
Para poner en marcha la herramienta, basta con apretar el gatillo del interruptor. Suelte el gatillo del interruptor para parar. Para un funcionamiento continuo, apriete el gatillo y luego presione el botón de bloqueo. Para detener la herramienta desde la posición de bloqueo, apriete el gatillo a fondo y luego suéltelo.
Se proporciona un dial de ajuste de la velocidad para poder limitar la velocidad máxima de la herramienta (variable). Gire el dial de ajuste de la velocidad en la dirección "+" para una mayor velocidad, y en la dirección "-" para una menor velocidad.



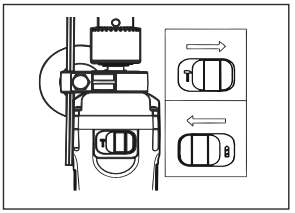
1.Conmutador Trigger
2.Disco de control de velocidad
3.Botón de bloqueo

Inversión del sentido de giro PRECAUCIÓN:
▪Compruebe el sentido de giro de la herramienta eléctrica antes de la operación de taladrado.
▪Cambie el sentido de giro sólo cuando la herramienta se detenga por completo. Cambiarlo antes de que la herramienta se detenga puede dañar la herramienta.
Gire la barra de inversión a "A", la herramienta girará en el sentido de las agujas del reloj, y gire la barra de inversión a "B", la herramienta girará en el sentido contrario.

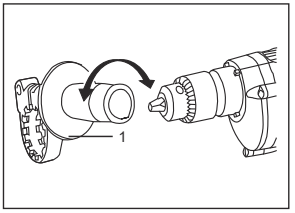


1.Barra de inversión

Cambio de Impacto a Rotación
PRECAUCIÓN:
Encienda siempre el taladro después de haber girado completamente el mando de cambio a una de las dos posiciones finales ( o ). Si se encuentra en el medio, el taladro puede resultar dañado.
La herramienta está equipada con una perilla de cambio para cambiar el modo de funcionamiento entre el modo de taladro y el modo de taladro de impacto.
Gire la perilla de cambio completamente hacia la derecha ( ) y el taladro girará como un taladro de impacto.
Gire la perilla de cambio completamente hacia la izquierda ( ) y el taladro girará como un taladro eléctrico ordinario.

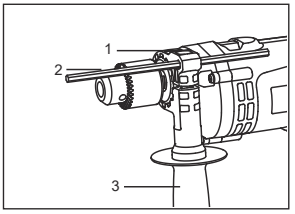


Instalación de la empuñadura auxiliar
PRECAUCIÓN:
La empuñadura auxiliar no puede girar 360° después de instalar el medidor de profundidad.
Utilice siempre la empuñadura auxiliar para garantizar la seguridad de funcionamiento. Encaje la empuñadura auxiliar en el cuello de la caja de engranajes y fíjela en la posición deseada girando la empuñadura auxiliar. La empuñadura auxiliar se puede girar 360° hacia cualquier lado, por lo que se puede fijar en cualquier posición.



1.Empuñadura auxiliar

Medidor de profundidad
El medidor de profundidad permite ajustar la profundidad de perforación para poder realizar agujeros de profundidad uniforme.
Afloje el tornillo de mariposa de la base de la empuñadura auxiliar e introduzca el medidor de profundidad, ajústelo a la profundidad deseada y fíjelo apretando el tornillo de mariposa.



1.Asiento auxiliar del mango
2.Medidor de profundidad
3.Empuñadura auxiliar

Operación de taladrado
ADVERTENCIA:
▪Presionar excesivamente la herramienta no acelerará la perforación. De hecho, esta presión excesiva sólo servirá para dañar la punta de su broca, disminuir el rendimiento de la herramienta y acortar su vida útil.
▪Se ejerce una enorme fuerza sobre la herramienta/ broca en el momento del avance. Sujete la herramienta con firmeza y preste atención cuando la broca comience a atravesar la pieza de trabajo.
▪Asegure siempre las piezas de trabajo pequeñas en un tornillo de banco o un dispositivo de sujeción similar

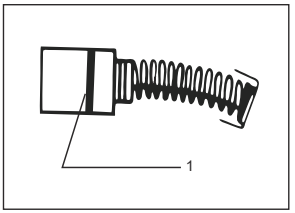
Taladrado de impacto
Utilice siempre la empuñadura auxiliar cuando maneje la herramienta y sujétela firmemente con la ayuda de la empuñadura auxiliar y el gatillo del interruptor al mismo tiempo.
Al taladrar en granito o materiales similares, gire la perilla de cambio completamente hacia la derecha ( ) y el taladro girará como un taladro de impacto.
Coloque la broca en el lugar deseado para el orificio y, a continuación, apriete el gatillo del interruptor.
No fuerce la herramienta. Una ligera presión da los mejores resultados. Mantenga la herramienta en su posición y evite que se salga del agujero.
No aplique más presión cuando el agujero se obstruya con virutas o partículas. En su lugar, haga funcionar la herramienta al ralentí y luego retire la broca parcialmente del orificio. Repitiendo esto varias veces, el agujero se limpiará y se podrá reanudar la perforación normal.

Taladrado
Al taladrar en madera, gire la perilla de cambio completamente hacia la izquierda ( ) y el taladro girará como un taladro eléctrico ordinario
Al taladrar en madera, los mejores resultados se obtienen con las brocas para madera equipadas con un tornillo guía. El tornillo guía facilita el taladrado al introducir la broca en la pieza de trabajo. Se pueden utilizar brocas para metal cuando se taladre un agujero de menos de ø6mm.
Al taladrar en metal, para evitar que la broca se deslice al iniciar un agujero, haga una hendidura con un punzón y un martillo en el punto a perforar. Coloque la punta de la broca en la hendidura y comience a taladrar.
Utilice un lubricante de corte cuando taladre metales. Las excepciones son el hierro y el latón, que deben taladrarse en seco.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN
PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de intentar realizar la inspección o el mantenimiento.
1. Inspección de los tornillos de montaje Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que están bien apretados. Si alguno de los tornillos estuviera flojo, vuelva a apretarlos inmediatamente. Si no lo hace, podría resultar en un serio peligro
2. Inspección de las brocas de perforación Las

brocas de perforación o cinceles desafilados disminuyen la eficacia del trabajo y hacen que el motor se sobrecargue. Cambie o afile sus brocas de perforación y cinceles cuando estén desafilados..

3. Inspección y sustitución de las escobillas de carbón Retire y compruebe las escobillas de carbón con regularidad. Sustitúyalas cuando se desgasten hasta la marca de límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias y libres de deslizamiento en los soportes. Las dos escobillas de carbón deben sustituirse al mismo tiempo. Utilice sólo escobillas de carbón idénticas. Retire la tapa de la empuñadura aflojando los tornillos de la misma con un destornillador, y retire la placa del portaescobillas. Saque el portaescobillas y desconecte el cable que conecta con el estator, luego retire las escobillas de carbón desgastadas y sustituya las nuevas. Vuelva a colocar el portaescobillas y la placa del portaescobillas, y luego vuelva a instalar la tapa de la empuñadura apretando los tornillos.

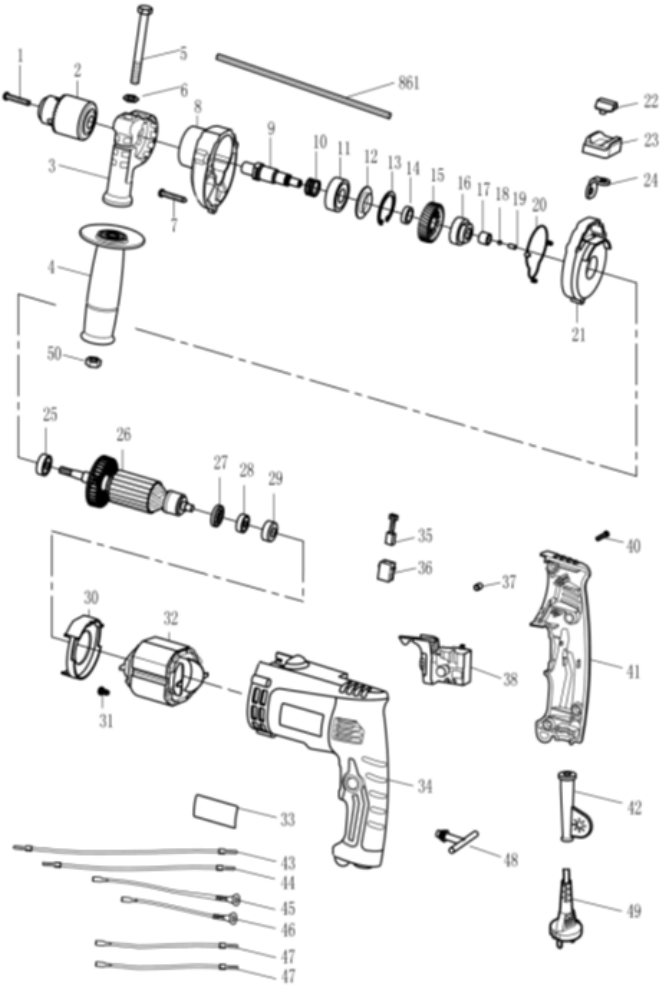


1.Marcador finito

※ Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar un riesgo de seguridad.

※Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro tipo de mantenimiento o ajuste deben ser realizados por centros autorizados, utilizando siempre piezas de repuesto originales

1	Tornillo de cabeza plana	28	Rodamiento de bolas 607
2	Portabrocas	29	Tapa del rodamiento
3	Base de la empuñadura auxiliar	30	Placa deflectora
4	Empuñadura auxiliar	31	Tornillo roscado de cabeza plana
5	Perno	32	Estator
6	Arandela	33	Placa de identificación
7	Tornillo roscado de cabeza plana	34	Carcasa de motor
8	Caja de cambios	35	Escobilla de carbón
9	Eje motriz	36	Soporte para escobillas de carbón
10	Resorte	37	Broche de goma
11	Rodamiento de bolas 6202	38	Interruptor
12	Cubierta del rodamiento	40	Tornillo roscado de cabeza plana
13	Anillo de retención	41	Cubierta de empuñadura
14	Anillo espaciador	42	Guardacuerdas
15	Engranaje 2	43	Cable de plomo
16	Trinquete	44	Cable de plomo
17	Rodamiento de agujasHK0810	45	Cable de plomo
18	Bola de acero	46	Cable de plomo
19	Broche	47	Cable de plomo
20	Junta	48	Llave de Portabroca
21	Tapa de caja de cambios	49	Cordón
22	Perilla de cambio	50	Hex. Tuerca M8
23	Ranura de la perilla	861	Medidor de profundidad
24	Dial de ajuste de velocidad		
25	Rodamiento de bolas 608		
26	Armazón		
27	Arandela de aislamiento		


1
2
5
6
8
861
22
23
24
3
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
7
4
21
50
25
26
27
28
29
35
40
36
37
30
32
38
41
31
34
42
33
48
43
44
45
46
49
47
47

Made by Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Add:Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R.China
Tel :+86-400-182-5988
Fax:+86-513-83299608
www.dongcheng-tools.com

90040600447/2022.06/NO.2